

## Projet 02 :

Réaliser un recueil de récits historiques  
portant sur l'Histoire et le patrimoine de  
notre pays



## الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

في هذه الوحدة سنقوم بإعداد نصوصا سردية تاريخية تتناول تاريخ  
الجزائر و تراثها.



النص التاريخي = Le récit historique

و هو على نوعان :

L'Histoire nationale

التاريخ الوطني

Le patrimoine national

التراث الوطني

Événements  
historiques

أحداث تاريخية



Personnages  
historiques

شخصيات تاريخية



Les martyres =  
hommes - femmes -  
enfants

Des événements réels  
en rapport avec l'histoire.

5 juillet 1962

« L'indépendance de l'Algérie »

1<sup>er</sup> Novembre 1954 « le  
déclenchement de la guerre de  
libération nationale »

Les Massacres du 8 Mai 1945

الفرنسية و الانجليزية  
مع الأستاذة مايا

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

www.dztests.com

Décrire un patrimoine  
et l'insérer dans un  
récit.





## Les mots clés à retenir dans cette séquence :

- Les martyrs = الشهداء
- La patrie = الوطن
- L'indépendance = الاستقلال
- Colonisation = الاستعمار
- Ennemi = العدو
- Liberté = الحرية
- Patrimoine = التراث
- L'armée française = الجيش الفرنسي
- National = وطني



- ALN = Armée de libération nationale = جيش التحرير الوطني
- FLN = Front de libération national = جبهة التحرير الوطني
- Combattant = مقاتل - محارب  
soldat = guerrier

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

## الكلمات التي تنتمي إلى نفس العائلة : Les mots de la même famille :

Les mots de la même famille = la famille des mots = les mots dérivés

Une famille de mots est composé de tous les mots formés à partir d'un même radical et se rapportant à une même idée.

هي كلمات تشترك في نفس حروف البداية و تلك الحروف المشتركة نسميها radical

Alger - Algérie - algérien - algérienne

patrie - patriote - patriotique - patriotisme



Les poseuses de bombes, de gauche à droite : Samia Lakhdari, Zohra Drif, Djamil Bouhired, Hassiba BenBouali en 1956  
Source: La vraie bataille d'Alger, Jacques Massu, Plon, 1971



الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا  
www.dztests.com



Les connecteurs chronologiques : الروابط الزمنية



الفرنسية و الإنجليزية مع الأستاذة مايا

**Les connecteurs chronologiques** sont des mots ou des expressions qui servent à indiquer l'ordre des actions dans le temps.

الروابط الزمنية هي كلمات أو عبارات تستعمل ل ترتيب الأحداث حسب الزمن .

Ils expriment :

- **La date** : 1 Novembre 1954 تاريخ
- **Le moment** : le matin, la nuit, l'après midi وقت معين
- **La durée** : pendant 10ans, depuis plusieurs années مدة محسوبة
- **La succession** : d'abord, ensuite, puis, enfin, plus tard التتابع
- **La fréquence = la répétition** : toujours, parfois, souvent التكرار



الفرنسية و الإنجليزية مع الأستاذة مايا

السؤال الذي يطرح يوم الفرض أو الاختبار تبع معايا مليح

**Relève** du texte un indicateur de temps, puis indique s'il exprime

**un moment - une date - une durée**

**استخرج** من النص مؤشر زمني و بين ماذا يفيد هل **وقت معين** - **تاريخ** - **مدة محسوبة**

علاياك يا عزيزي التلميذ أن النص التاريخي يحتوي دائما على تواريخ هنا سهلها عليك و استخرج تاريخ كما في المثال التالي:

1 Novembre 1954 = une date

Six ans et demi = une durée



**Expression du temps dans la phrase complexe = عبارات الزمان**  
في الجملة المركبة

quand - lorsque - dès que - avant في الجملة المركبة نستعمل إحدى العبارات الزمنية التالية

que - après que - pendant que - Alors que

**Pendant que** les femmes chantaient l'hymne national, **les hommes**

Proposition subordonnée de temps

**brandissaient le drapeau.**

Proposition principale

الفرنسية و الإنجليزية مع الأستاذة مايا

[www.dztests.com](http://www.dztests.com)



# L'imparfait et le passé simple

الفرنسية و الانجليزية مع  
الأستاذة مايا

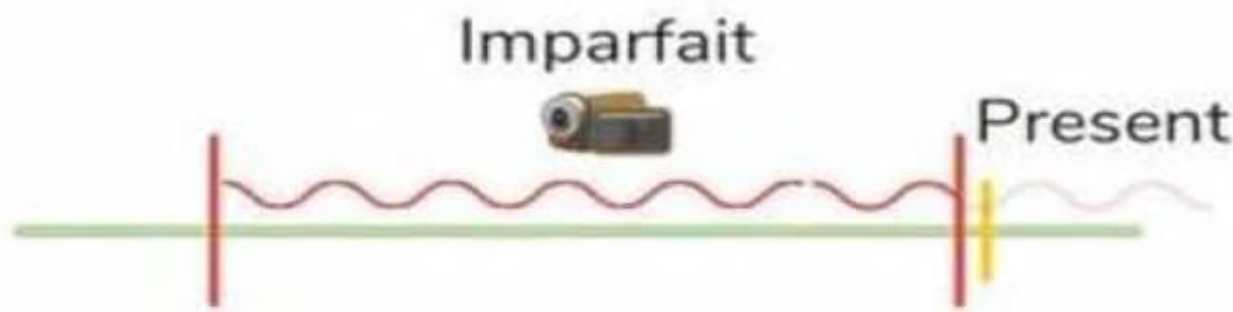
L'imparfait = الماضي الناقص

Le passé simple = الماضي البسيط



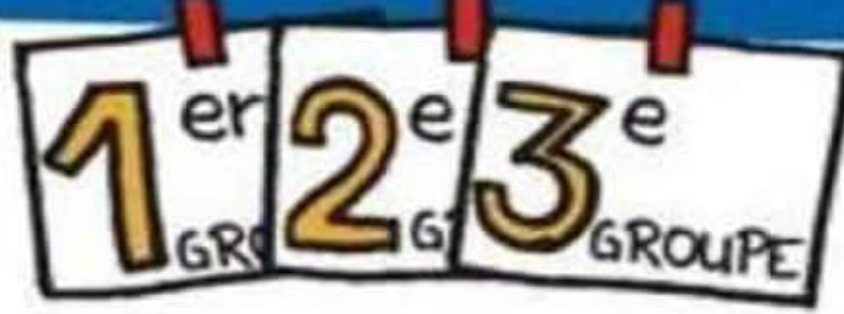
## 2. L'imparfait الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

On utilise **l'imparfait** pour décrire une situation, un lieu, un personnage



يستعمل الماضي الناقص لوصف حالة - مكان أو شخص

### Terminaisons



Je, j' -ais

Tu -ais

Il, elle, on -ait

Nous -ions

Vous -iez

Ils, elles -aient

كيفية التصريف



## 1. Le passé simple

On utilise **le passé simple** pour raconter une action terminée ou bien parler d'un événement principal dans un récit.

نستعمل زمن الماضي من أجل التعبير عن فعل اكتمل أو سرد حدث رئيسي في النص التاريخي



**1<sup>er</sup> groupe**  
je .... -ai  
tu .... -as  
elle .... -a  
nous .... -âmes  
vous .... -âtes  
ils .... -èrent

**2<sup>ème</sup> groupe**  
je .... -is  
tu .... -is  
elle .... -it  
nous .... -îmes  
vous .... -îtes  
ils .... -irent

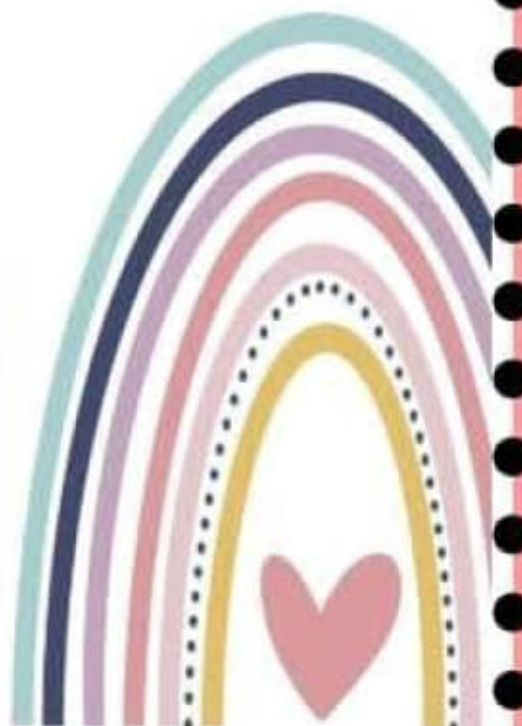
le passé simple

**i**  
je .... -is  
tu .... -is  
elle .... -it  
nous .... -îmes  
vous .... -îtes  
ils .... -irent

**3<sup>ème</sup> groupe**

**u**  
je .... -us  
tu .... -us  
elle .... -ut  
nous .... -ûmes  
vous .... -ûtes  
ils .... -urent

**ins**  
je .... -ins  
tu .... -ins  
elle .... -int  
nous .... -înmes  
vous .... -întes  
ils .... -inrent





# Les Verbes: passé simple



Pronouns	ER	IR	RE	OIR/E
je	~ai	~is	~is	~us
tu	~as	~is	~is	~us
il/elle	~a	~it	~it	~ut
nous	~âmes	~îmes	~îmes	~ûmes
vous	~âtes	~îtes	~îtes	~ûtes
ils/elles	~èrent	~irent	~irent	~urent

## Par Exemple:

Pronouns	aller	finir	rendre	recevoir
je	allai	finis	rendis	reçus
tu	allas	finis	rendis	reçus
il/elle	alla	finit	rendit	reçut
nous	allâmes	finîmes	rendîmes	reçûmes
vous	allâtes	finîtes	rendîtes	reçûtes
ils/elles	allèrent	finirent	rendirent	reçurent



## الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا



### Le récit historique :

- Le type du texte = **narratif** سردي = نمط النص
- Ce texte est = **un récit historique** نص تاريخي
- Les événements de ce texte sont : **réels** واقعية حقيقية

## الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا



## Projet 02 :

Réaliser un recueil de récits historiques  
portant sur l'Histoire et le patrimoine de  
notre pays

### الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

في هذه الوحدة سنقوم بإعداد نصوصا سردية تاريخية تتناول تاريخ  
الجزائر و تراثها.



النص التاريخي = Le récit historique

و هو على نوعان :

L'Histoire nationale

التاريخ الوطني

Le patrimoine national

التراث الوطني

Événements  
historiques

أحداث تاريخية



Personnages  
historiques

شخصيات تاريخية



Les martyres =  
hommes - femmes -  
enfants



Décrire un patrimoine  
et l'insérer dans un  
récit.



Des événements réels  
en rapport avec l'histoire.

5 juillet 1962

« L'indépendance de l'Algérie »

1<sup>er</sup> Novembre 1954 « le  
déclenchement de la guerre de  
libération nationale »

Les Massacres du 8 Mai 1945

الفرنسية و الانجليزية  
مع الأستاذة مايا

الفرنسية و الانجليزية مع الأستاذة مايا

www.dztests.com

